

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
101 ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИНЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

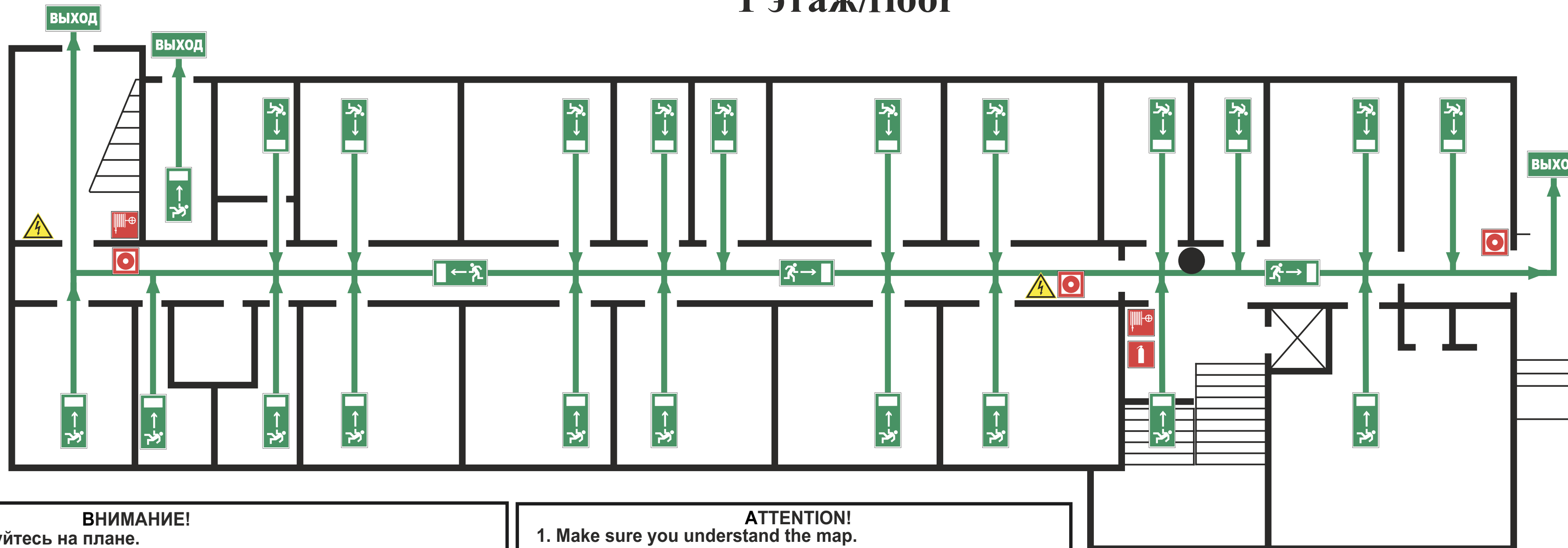
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 3

1 этаж/floor



ВНИМАНИЕ!

1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайной ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ/IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112 CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL

- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF
- THE BUILDING
- МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
- КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
- СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ ALERT OTHER PEOPLE

- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ
АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL
SYSTEMS BUTTON
- ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И
ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ ОБЕС-
ТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ / - PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ / - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

- ВЫ НАХОДИТЕСЬ ЗДЕСЬ/YOU ARE HERE
- НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ
ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT
- ВЫХОД** ВЫХОД/EXIT
- НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ
К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ
MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT
- 🧯 ОГНЕТУШИТЕЛЬ
FIRE EXTINGUISHER
- 🚒 ПОЖАРНЫЙ КРАН
FIRE HOSE STATION
- ⚡ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ
SWITCHBOARD
- 🔴 КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ
АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL
SYSTEMS BUTTON

ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ 2021Г.

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
101 ПОЖАРНАЯ
ОХРАНА
112 ЕДИНЬЙ НОМЕР
ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

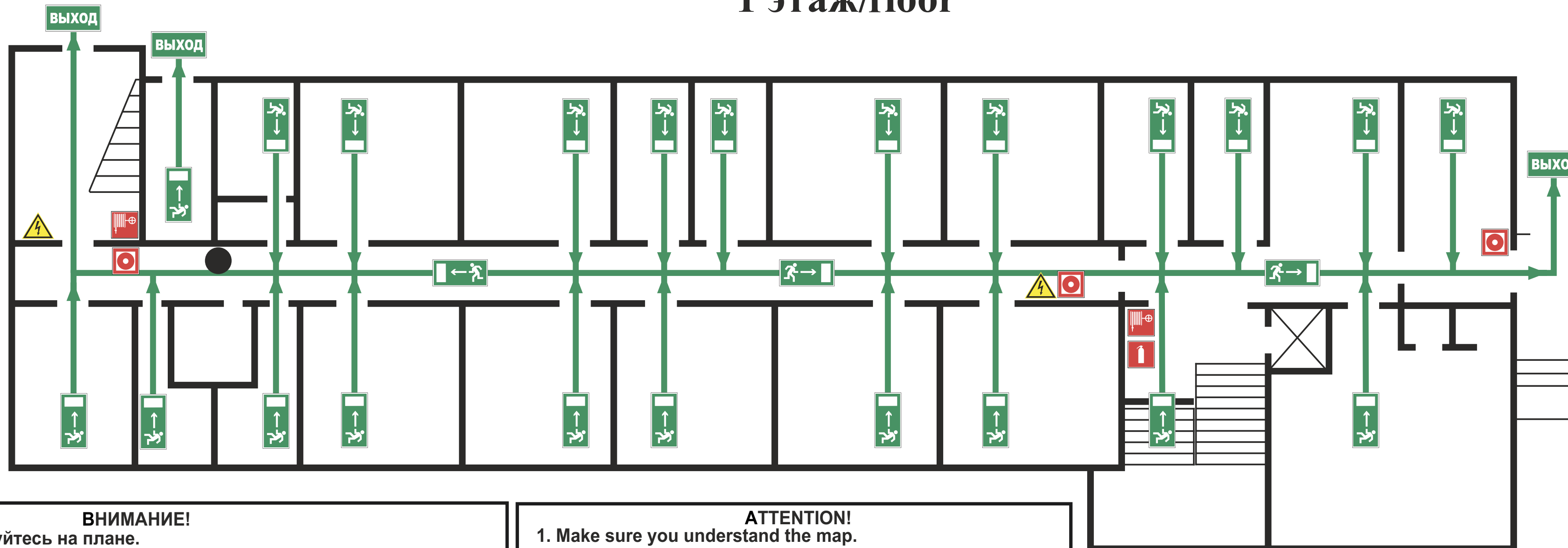
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 3

1 этаж/floor



ВНИМАНИЕ!

1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайной ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ/IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112 CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL

- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF
- THE BUILDING
- МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
- КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
- СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ ALERT OTHER PEOPLE

- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ
АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL
SYSTEMS BUTTON
- ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И
ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ ОБЕС-
ТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ / - PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ / - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

- ВЫ НАХОДИТЕСЬ ЗДЕСЬ/YOU ARE HERE
- НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ
ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT
- ВЫХОД/EXIT
- НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ
К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ
MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT
- ОГНЕТУШИТЕЛЬ
FIRE EXTINGUISHER
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
FIRE HOSE STATION
- ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ
SWITCHBOARD
- КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ
АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL
SYSTEMS BUTTON

ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ 2021Г.

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
101 ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИНЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

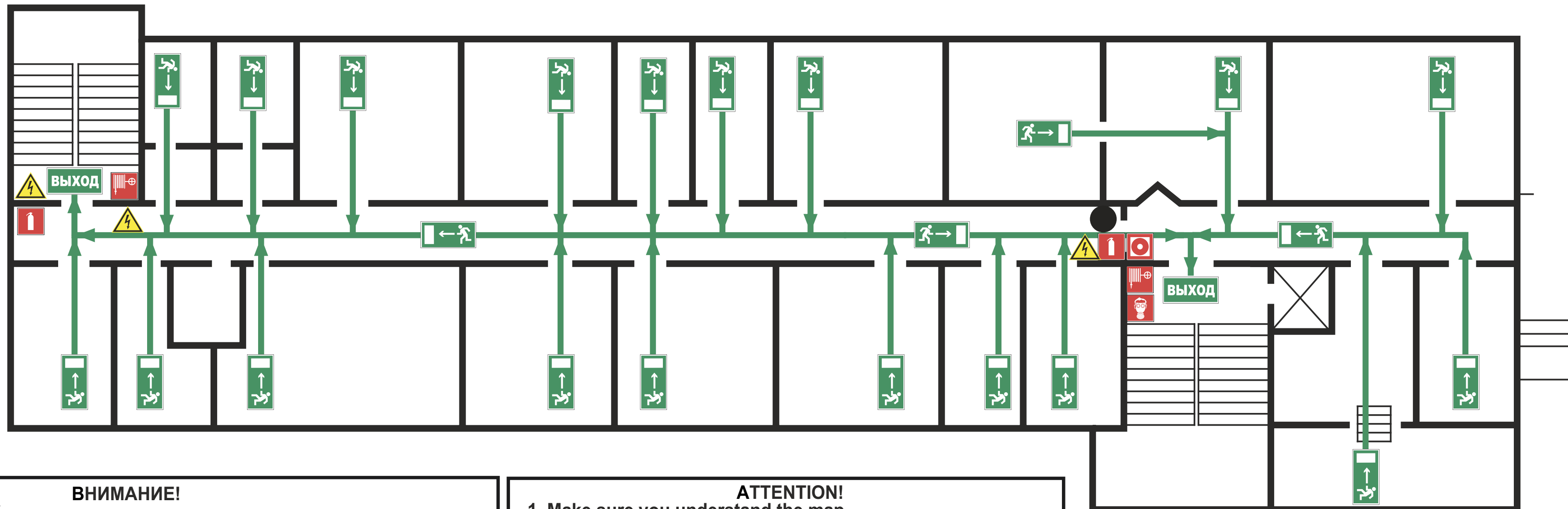
при возникновении пожара
 и других чрезвычайных ситуаций
 из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
 по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 3

УТВЕРЖДЕН

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

2 этаж/floor



ВНИМАНИЕ!

1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайной ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ/IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112 CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL

- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF
- THE BUILDING
- МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
- КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
- СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ ALERT OTHER PEOPLE

- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ
АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL
SYSTEMS BUTTON
- ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И
ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ ОБЕС-
ТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ / - PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ / - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

- | | | | |
|--|---|--|--|
| | ВЫ НАХОДИТЕСЬ ЗДЕСЬ/YOU ARE HERE | | ОГНЕТУШИТЕЛЬ
FIRE EXTINGUISHER |
| | НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ
ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT | | ПОЖАРНЫЙ КРАН
FIRE HOSE STATION |
| | ВЫХОД/EXIT | | СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ
PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT |
| | НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ
К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ
MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT | | ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ
SWITCHBOARD |
| | | | КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ
АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL
SYSTEMS BUTTON |

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
101 ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИНЬЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

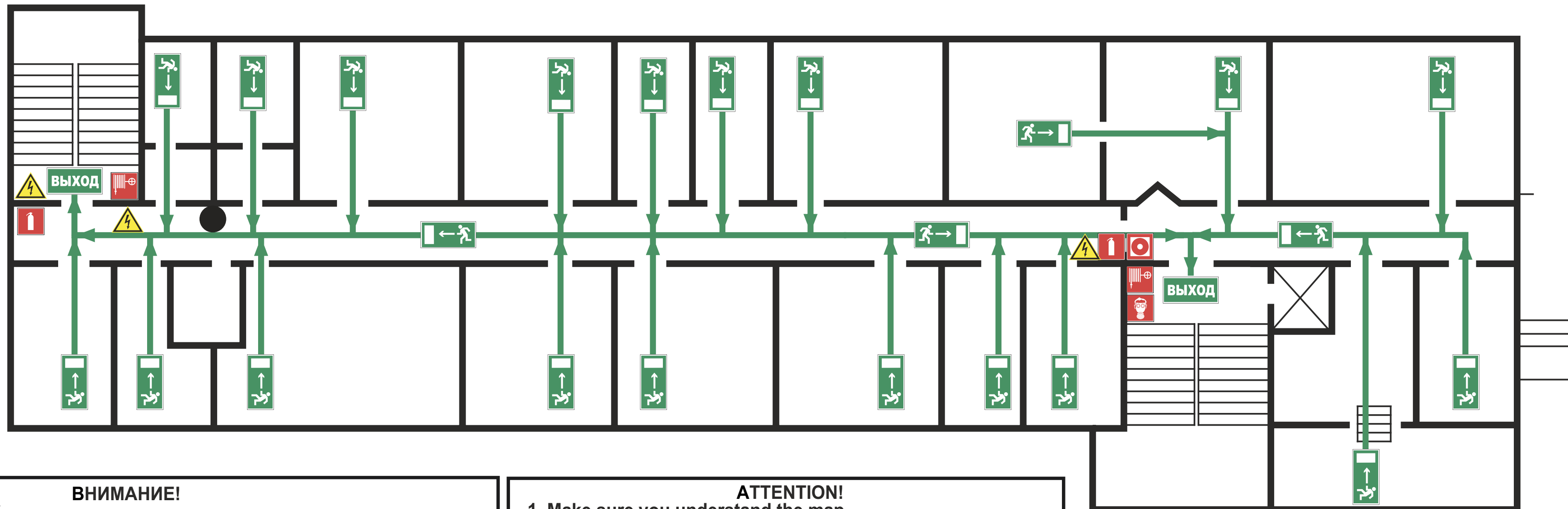
при возникновении пожара
 и других чрезвычайных ситуаций
 из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
 по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 3

УТВЕРЖДЕН

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

2 этаж/floor



ВНИМАНИЕ!

1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайной ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ/IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112 CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL

- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF
- THE BUILDING
- МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
- КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
- СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ ALERT OTHER PEOPLE

- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ
АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL
SYSTEMS BUTTON
- ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И
ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ ОБЕС-
ТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ / - PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ / - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

- | | | | |
|--|---|--|--|
| | ВЫ НАХОДИТЕСЬ ЗДЕСЬ/YOU ARE HERE | | ОГНЕТУШИТЕЛЬ
FIRE EXTINGUISHER |
| | НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ
ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT | | ПОЖАРНЫЙ КРАН
FIRE HOSE STATION |
| | ВЫХОД/EXIT | | СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ
PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT |
| | НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ
К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ
MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT | | ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ
SWITCHBOARD |
| | | | КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ
АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL
SYSTEMS BUTTON |

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
101 ПОЖАРНАЯ
ОХРАНА
112 ЕДИНЫЙ НОМЕР
ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

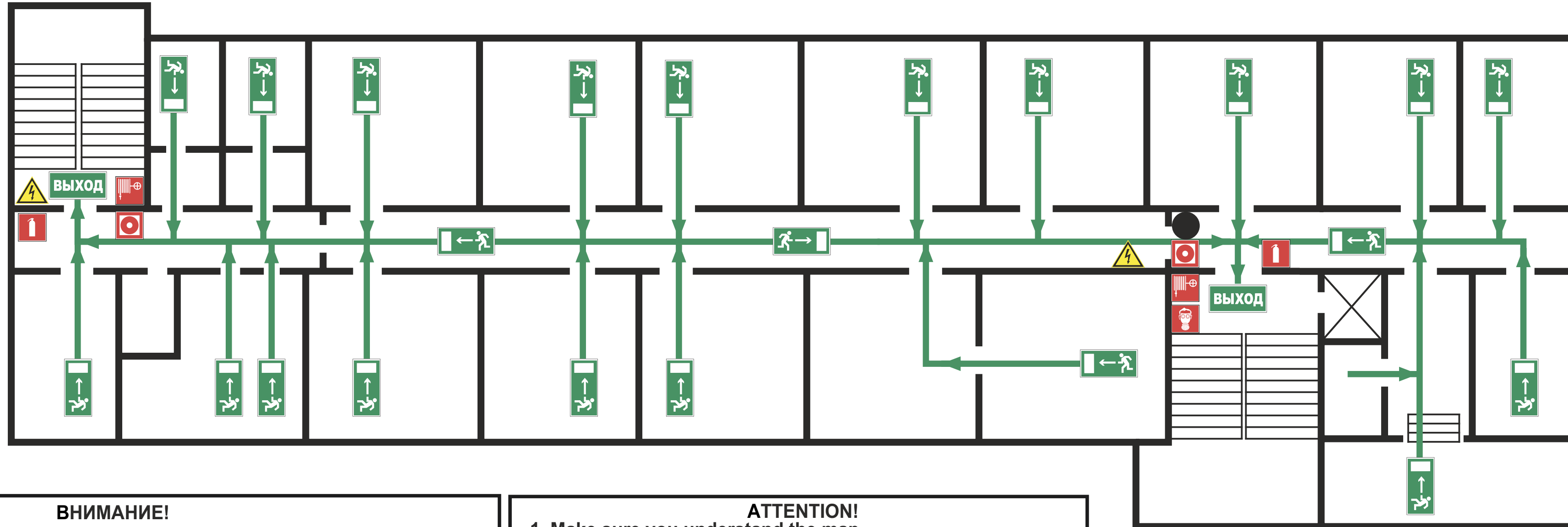
ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

при возникновении пожара
 и других чрезвычайных ситуаций
 из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
 по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 3

УТВЕРЖДЕН

приказом РГГУ от 08.12.2021
 N 01-718/осн

3 этаж/floor



ВНИМАНИЕ!

1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайной ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ/IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112 CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL

- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF
- THE BUILDING
- МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
- КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
- СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ ALERT OTHER PEOPLE

- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ
АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL
SYSTEMS BUTTON
- ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE


- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И
ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ ОБЕС-
ТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ / - PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ / - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

- | | | | |
|--|---|--|--|
| | ВЫ НАХОДИТЕСЬ ЗДЕСЬ/YOU ARE HERE | | ОГНЕТУШИТЕЛЬ
FIRE EXTINGUISHER |
| | НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ
ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT | | ПОЖАРНЫЙ КРАН
FIRE HOSE STATION |
| | ВЫХОД/EXIT | | СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ
PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT |
| | НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ
К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ
MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT | | ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ
SWITCHBOARD |
| | | | КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ
АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL
SYSTEMS BUTTON |

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИНЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

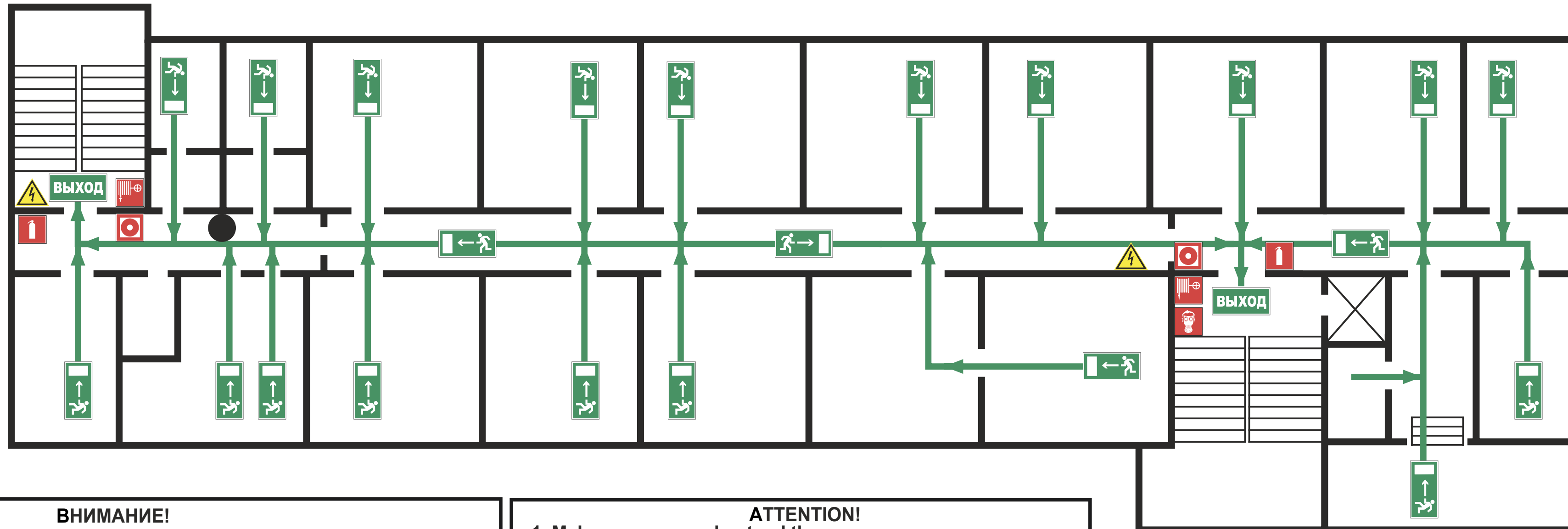
при возникновении пожара
 и других чрезвычайных ситуаций
 из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
 по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 3

УТВЕРЖДЕН

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

3 этаж/floor



ВНИМАНИЕ!

1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайной ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ/IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112 CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL

- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF
- THE BUILDING
- МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
- КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
- СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ ALERT OTHER PEOPLE

- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ
АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL
SYSTEMS BUTTON
- ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU










4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE


- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И
ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ ОБЕС-
ТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ / - PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ / - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

- | | | | |
|---|---|---|--|
|  | ВЫ НАХОДИТЕСЬ ЗДЕСЬ/YOU ARE HERE |  | ОГНЕТУШИТЕЛЬ
FIRE EXTINGUISHER |
|  | НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ
ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT |  | ПОЖАРНЫЙ КРАН
FIRE HOSE STATION |
|  | ВЫХОД/EXIT |  | СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ
PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT |
|  | НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ
К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ
MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT |  | ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ
SWITCHBOARD |
| | |  | КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ
АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL
SYSTEMS BUTTON |

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИНЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

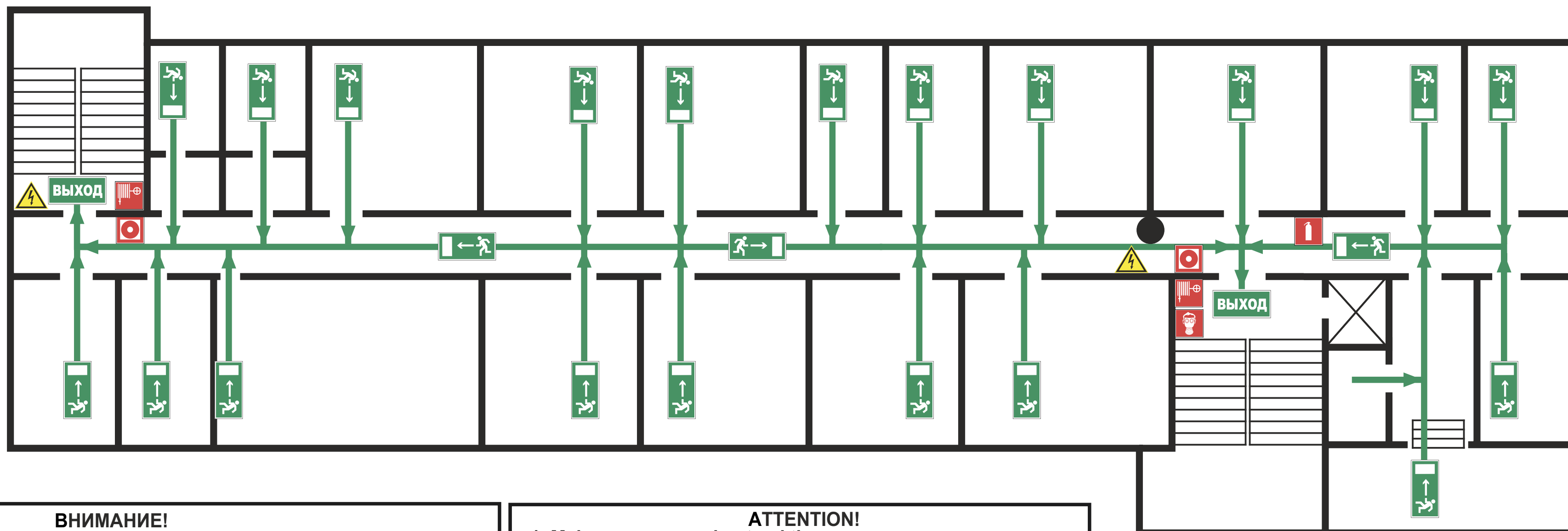
при возникновении пожара
 и других чрезвычайных ситуаций
 из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
 по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 3

УТВЕРЖДЕН

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

4 этаж/floor



ВНИМАНИЕ!

1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайной ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ/IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112 CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL

- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF
- THE BUILDING
- МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
- КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
- СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ ALERT OTHER PEOPLE

- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ
АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL
SYSTEMS BUTTON
- ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU








4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE


- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И
ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ ОБЕС-
ТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ / - PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ / - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

- | | | | |
|---|---|---|--|
|  | ВЫ НАХОДИТЕСЬ ЗДЕСЬ/YOU ARE HERE |  | ОГНЕТУШИТЕЛЬ
FIRE EXTINGUISHER |
|  | НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ
ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT |  | ПОЖАРНЫЙ КРАН
FIRE HOSE STATION |
|  | ВЫХОД/EXIT |  | СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ
PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT |
|  | НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ
К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ
MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT |  | ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ
SWITCHBOARD |
| | |  | КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ
АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL
SYSTEMS BUTTON |

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИНЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

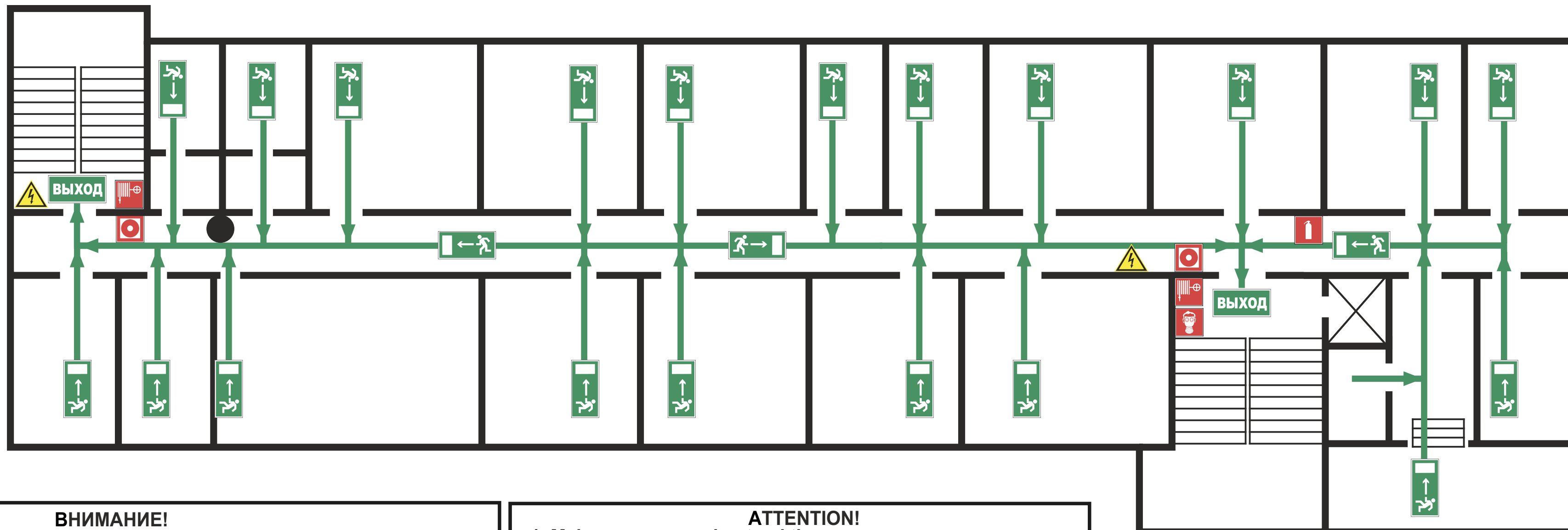
при возникновении пожара
 и других чрезвычайных ситуаций
 из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
 по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 3

УТВЕРЖДЕН

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

4 этаж/floor



ВНИМАНИЕ!

1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайной ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ/IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112 CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL

- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF
- THE BUILDING
- МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
- КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
- СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ ALERT OTHER PEOPLE

- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ
АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL
SYSTEMS BUTTON
- ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU





4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE


- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И
ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ ОБЕС-
ТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ / - PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ / - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

- | | | | |
|---|---|---|--|
|  | ВЫ НАХОДИТЕСЬ ЗДЕСЬ/YOU ARE HERE |  | ОГНЕТУШИТЕЛЬ
FIRE EXTINGUISHER |
|  | НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ
ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT |  | ПОЖАРНЫЙ КРАН
FIRE HOSE STATION |
|  | ВЫХОД/EXIT |  | СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ
PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT |
|  | НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ
К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ
MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT |  | ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ
SWITCHBOARD |
| | |  | КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ
АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL
SYSTEMS BUTTON |

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИНЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

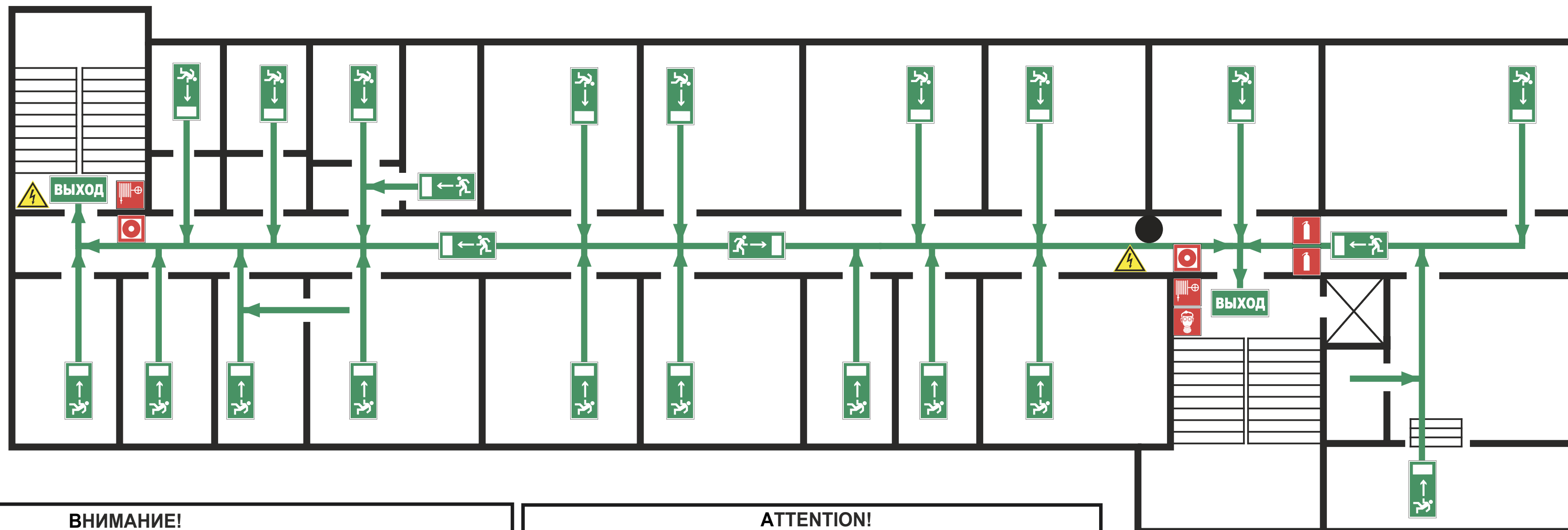
при возникновении пожара
 и других чрезвычайных ситуаций
 из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
 по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 3

УТВЕРЖДЕН

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

5 этаж/floor



ВНИМАНИЕ!

1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайной ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ/IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112 CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL

- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF
- THE BUILDING
- МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
- КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
- СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ ALERT OTHER PEOPLE

- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ
АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL
SYSTEMS BUTTON
- ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU








4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE


- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И
ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ ОБЕС-
ТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ / - PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ / - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

- | | | | |
|---|---|---|--|
|  | ВЫ НАХОДИТЕСЬ ЗДЕСЬ/YOU ARE HERE |  | ОГНЕТУШИТЕЛЬ
FIRE EXTINGUISHER |
|  | НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ
ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT |  | ПОЖАРНЫЙ КРАН
FIRE HOSE STATION |
|  | ВЫХОД/EXIT |  | СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ
PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT |
|  | НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ
К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ
MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT |  | ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ
SWITCHBOARD |
| | |  | КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ
АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL
SYSTEMS BUTTON |

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИНЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

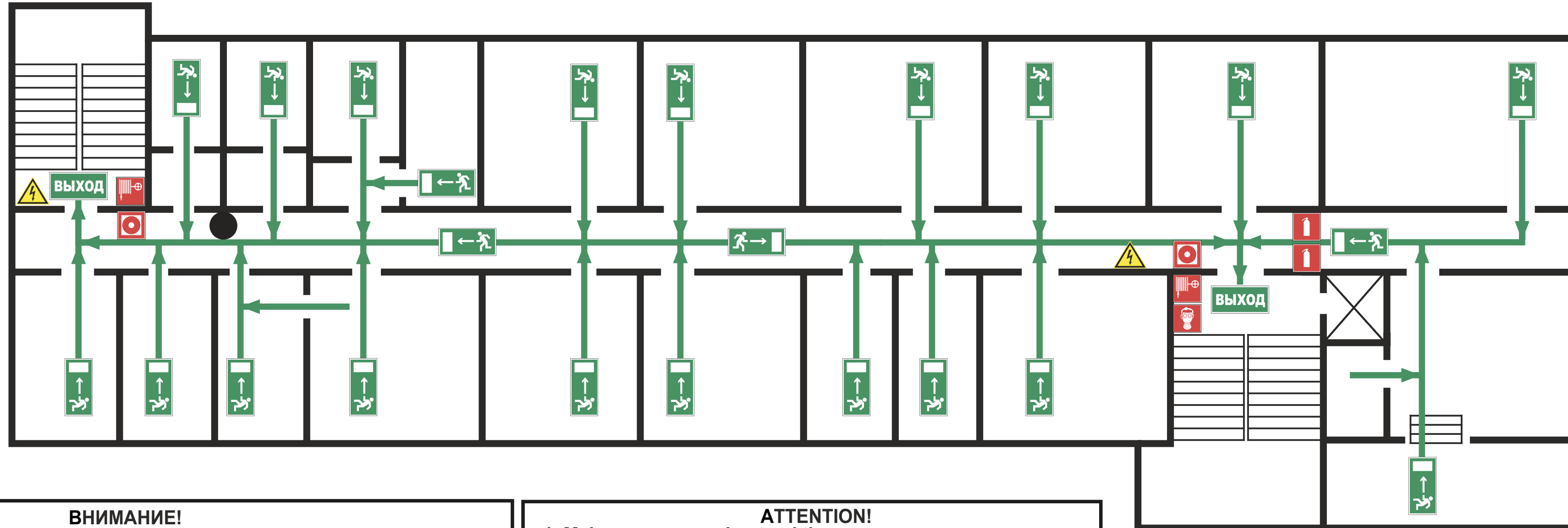
при возникновении пожара
 и других чрезвычайных ситуаций
 из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
 по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 3

УТВЕРЖДЕН

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

5 этаж/floor



ВНИМАНИЕ!

1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайной ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ/IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112 CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL

- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF
- THE BUILDING
- МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
- КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
- СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ ALERT OTHER PEOPLE

- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ
АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL
SYSTEMS BUTTON
- ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE


- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И
ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ ОБЕС-
ТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ / - PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ / - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

- | | | | |
|---|---|---|--|
|  | ВЫ НАХОДИТЕСЬ ЗДЕСЬ/YOU ARE HERE |  | ОГНЕТУШИТЕЛЬ
FIRE EXTINGUISHER |
|  | НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ
ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT |  | ПОЖАРНЫЙ КРАН
FIRE HOSE STATION |
|  | ВЫХОД/EXIT |  | СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ
PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT |
|  | НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ
К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ
MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT |  | ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ
SWITCHBOARD |
| | |  | КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ
АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL
SYSTEMS BUTTON |

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИНЬЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

in case of fire and other emergencies

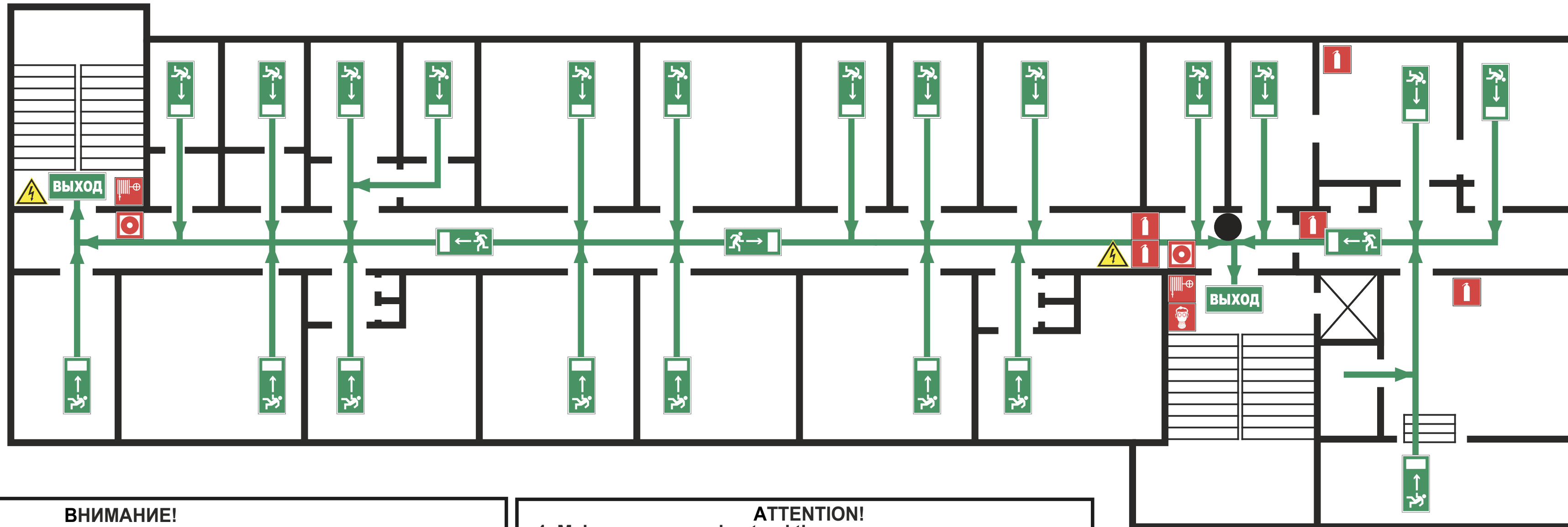
УТВЕРЖДЕН

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 3

6 этаж/floor



ВНИМАНИЕ!

1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайной ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ/IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112 CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL

- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF
- THE BUILDING
- МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
- КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
- СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ ALERT OTHER PEOPLE

- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ
АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL
SYSTEMS BUTTON
- ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE


- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И
ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ ОБЕС-
ТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ / - PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ / - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

- | | | | |
|---|---|---|--|
|  | ВЫ НАХОДИТЕСЬ ЗДЕСЬ/YOU ARE HERE |  | ОГНЕТУШИТЕЛЬ
FIRE EXTINGUISHER |
|  | НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ
ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT |  | ПОЖАРНЫЙ КРАН
FIRE HOSE STATION |
|  | ВЫХОД/EXIT |  | СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ
PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT |
|  | НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ
К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ
MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT |  | ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ
SWITCHBOARD |
| | |  | КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ
АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL
SYSTEMS BUTTON |

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИНЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

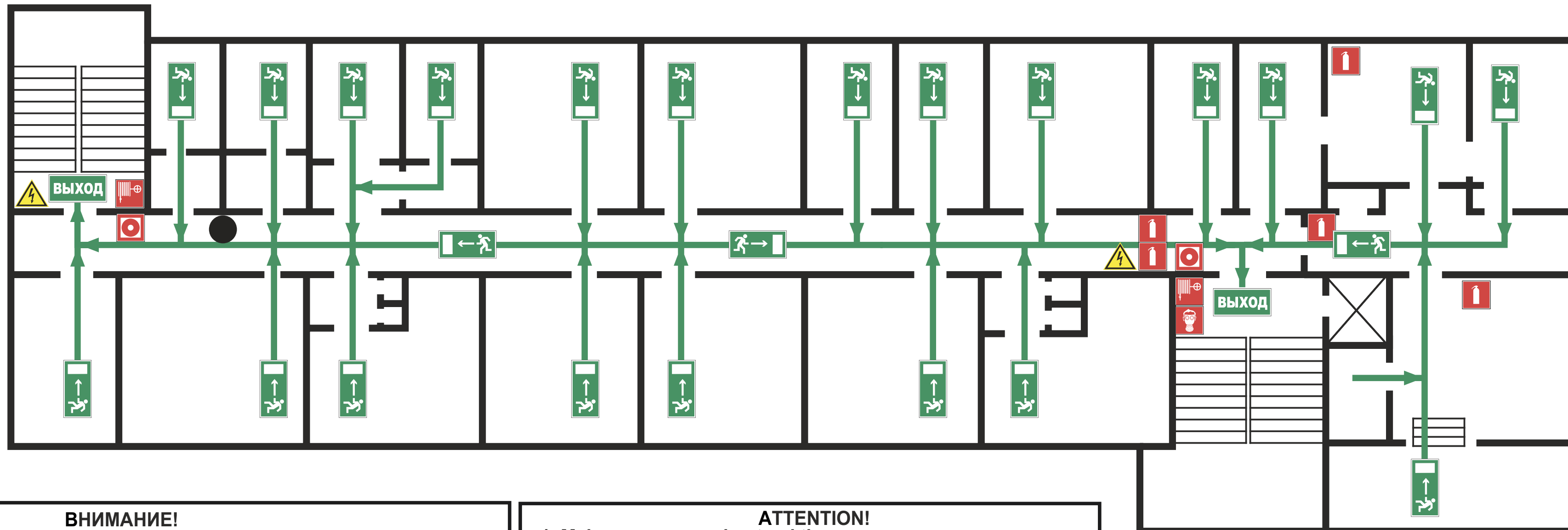
при возникновении пожара
 и других чрезвычайных ситуаций
 из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
 по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 3

УТВЕРЖДЕН

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

6 этаж/floor



ВНИМАНИЕ!

1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайной ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ/IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112 CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL

- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF
- THE BUILDING
- МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
- КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
- СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ ALERT OTHER PEOPLE

- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ
АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL
SYSTEMS BUTTON
- ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU









4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE


- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И
ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ ОБЕС-
ТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ / - PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ / - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

- | | | | |
|---|---|---|--|
|  | ВЫ НАХОДИТЕСЬ ЗДЕСЬ/YOU ARE HERE |  | ОГНЕТУШИТЕЛЬ
FIRE EXTINGUISHER |
|  | НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ
ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT |  | ПОЖАРНЫЙ КРАН
FIRE HOSE STATION |
|  | ВЫХОД/EXIT |  | СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ
PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT |
|  | НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ
К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ
MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT |  | ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ
SWITCHBOARD |
| | |  | КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ
АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL
SYSTEMS BUTTON |

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИНЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

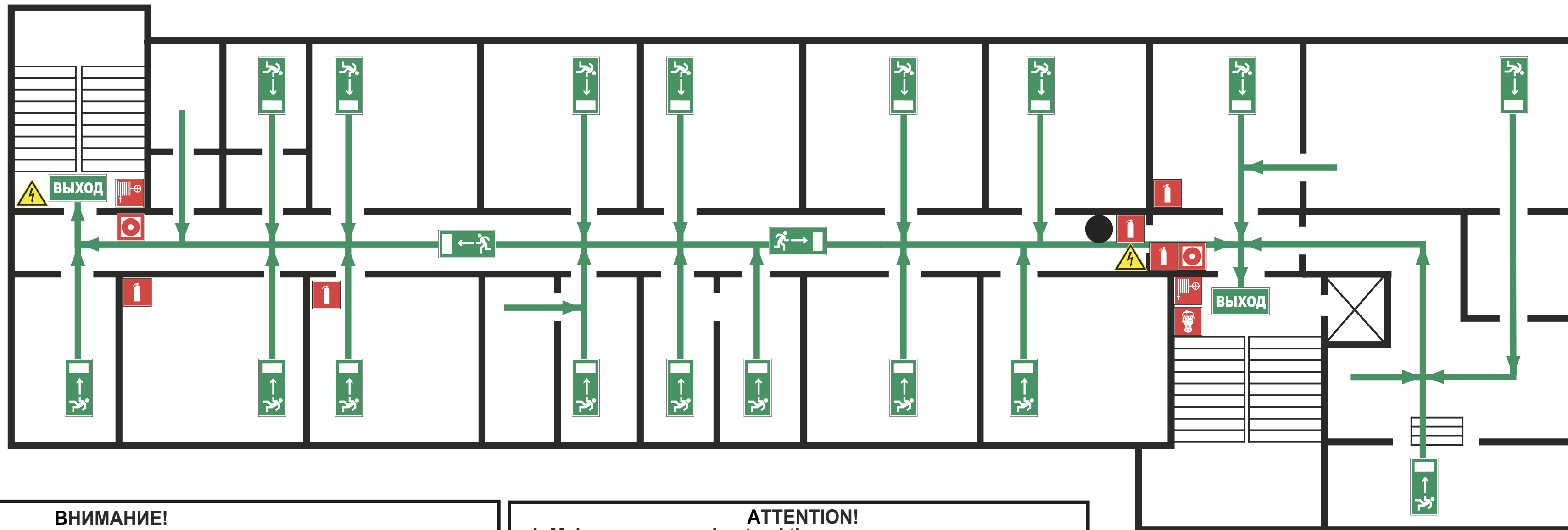
при возникновении пожара
 и других чрезвычайных ситуаций
 из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
 по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 3

УТВЕРЖДЕН

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

7 этаж/floor



ВНИМАНИЕ!

1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайной ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ/IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112 CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL

- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF
- THE BUILDING
- МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
- КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
- СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ ALERT OTHER PEOPLE

- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ
АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL
SYSTEMS BUTTON
- ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И
ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ ОБЕС-
ТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ / - PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ / - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS



ВЫ НАХОДИТЕСЬ ЗДЕСЬ/YOU ARE HERE



НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ
ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT



ВЫХОД/EXIT



НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ
К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ
MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT



ОГНЕТУШИТЕЛЬ
FIRE EXTINGUISHER



ПОЖАРНЫЙ КРАН
FIRE HOSE STATION




СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ
PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT



ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ
SWITCHBOARD



КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ
АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL
SYSTEMS BUTTON

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИНЬЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

in case of fire and other emergencies

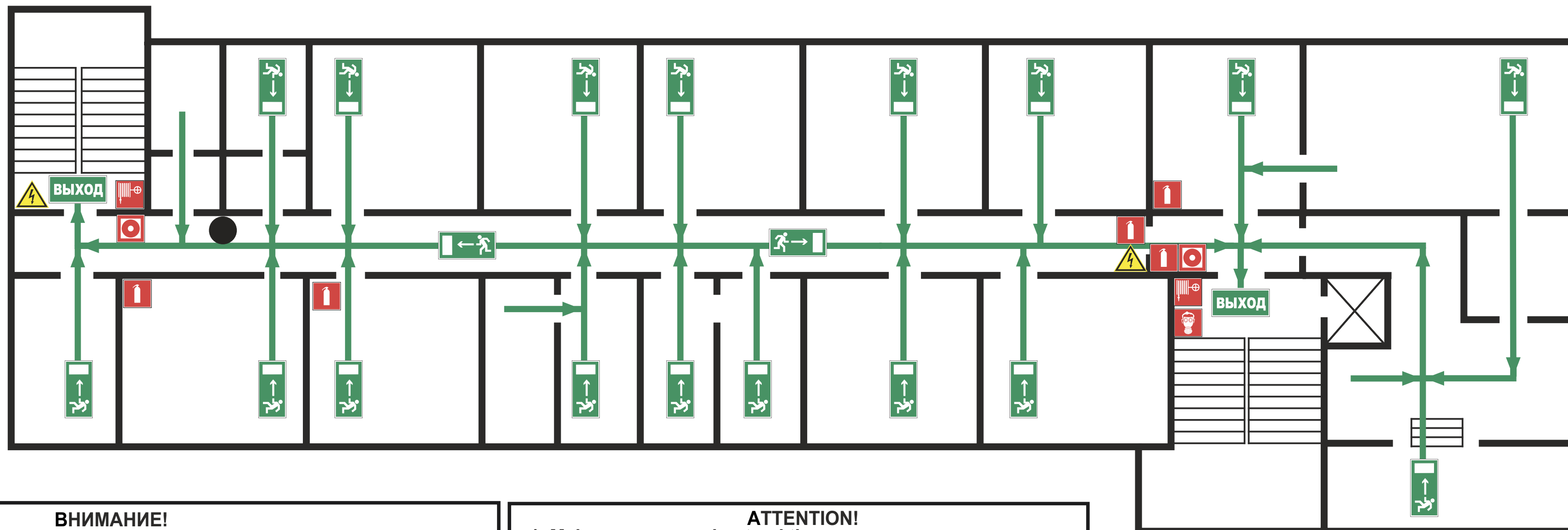
УТВЕРЖДЕН

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 3

7 этаж/floor



ВНИМАНИЕ!

1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайной ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ/IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112 CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL

- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF
- THE BUILDING
- МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
- КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
- СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ ALERT OTHER PEOPLE

- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ
АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL
SYSTEMS BUTTON
- ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU







4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE


- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И
ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ ОБЕС-
ТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ / - PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ / - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

- | | | | |
|---|---|---|--|
|  | ВЫ НАХОДИТЕСЬ ЗДЕСЬ/YOU ARE HERE |  | ОГНЕТУШИТЕЛЬ
FIRE EXTINGUISHER |
|  | НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ
ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT |  | ПОЖАРНЫЙ КРАН
FIRE HOSE STATION |
|  | ВЫХОД/EXIT |  | СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ
PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT |
|  | НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ
К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ
MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT |  | ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ
SWITCHBOARD |
| | |  | КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ
АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL
SYSTEMS BUTTON |

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИНЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

in case of fire and other emergencies

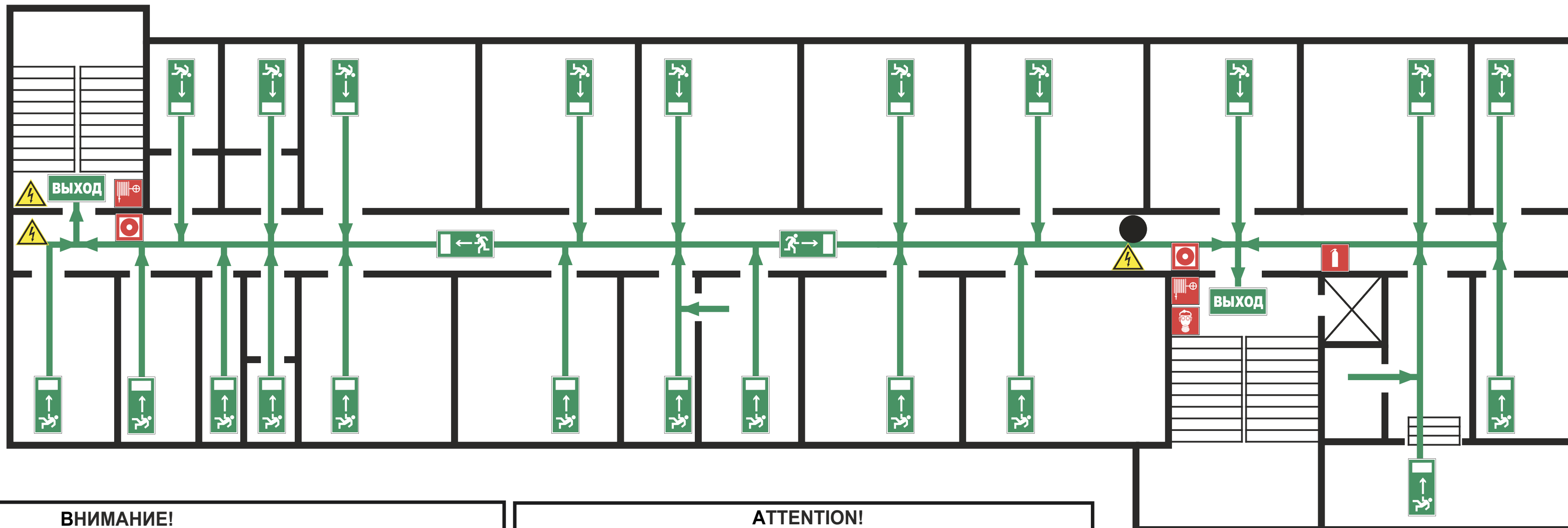
УТВЕРЖДЕН

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 3

8 этаж/floor



ВНИМАНИЕ!

1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайной ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ/IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112 CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL

- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF
- THE BUILDING
- МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
- КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
- СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ ALERT OTHER PEOPLE

- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ
АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL
SYSTEMS BUTTON
- ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU








4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И
ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ ОБЕС-
ТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ / - PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ / - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

- | | | | |
|---|---|---|--|
|  | ВЫ НАХОДИТЕСЬ ЗДЕСЬ/YOU ARE HERE |  | ОГНЕТУШИТЕЛЬ
FIRE EXTINGUISHER |
|  | НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ
ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT |  | ПОЖАРНЫЙ КРАН
FIRE HOSE STATION |
|  | ВЫХОД/EXIT |  | СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ
PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT |
|  | НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ
К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ
MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT |  | ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ
SWITCHBOARD |
| | |  | КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ
АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL
SYSTEMS BUTTON |

ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ 2021Г.

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
101 ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИНЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

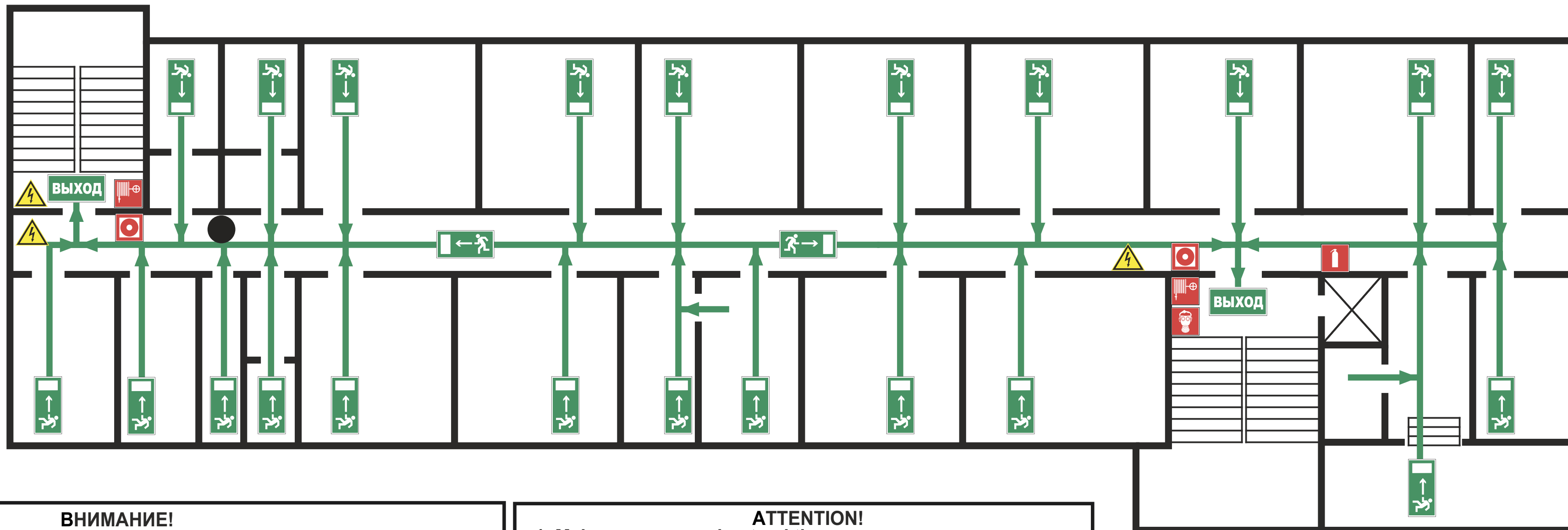
при возникновении пожара
 и других чрезвычайных ситуаций
 из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
 по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 3

УТВЕРЖДЕН

приказом РГГУ от 08.12.2021

№ 01-718/осн

8 этаж/floor



ВНИМАНИЕ!

1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайной ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ/IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112 CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL

- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF
- THE BUILDING
- МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
- КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
- СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ ALERT OTHER PEOPLE

- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ
АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL
SYSTEMS BUTTON
- ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE


- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И
ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ ОБЕС-
ТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ / - PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ / - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

- | | | | |
|--|---|--|--|
| | ВЫ НАХОДИТЕСЬ ЗДЕСЬ/YOU ARE HERE | | ОГНЕТУШИТЕЛЬ
FIRE EXTINGUISHER |
| | НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ
ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT | | ПОЖАРНЫЙ КРАН
FIRE HOSE STATION |
| | ВЫХОД/EXIT | | СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ
PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT |
| | НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ
К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ
MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT | | ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ
SWITCHBOARD |
| | | | КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ
АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL
SYSTEMS BUTTON |

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИНЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

при возникновении пожара
 и других чрезвычайных ситуаций

in case of fire and other emergencies

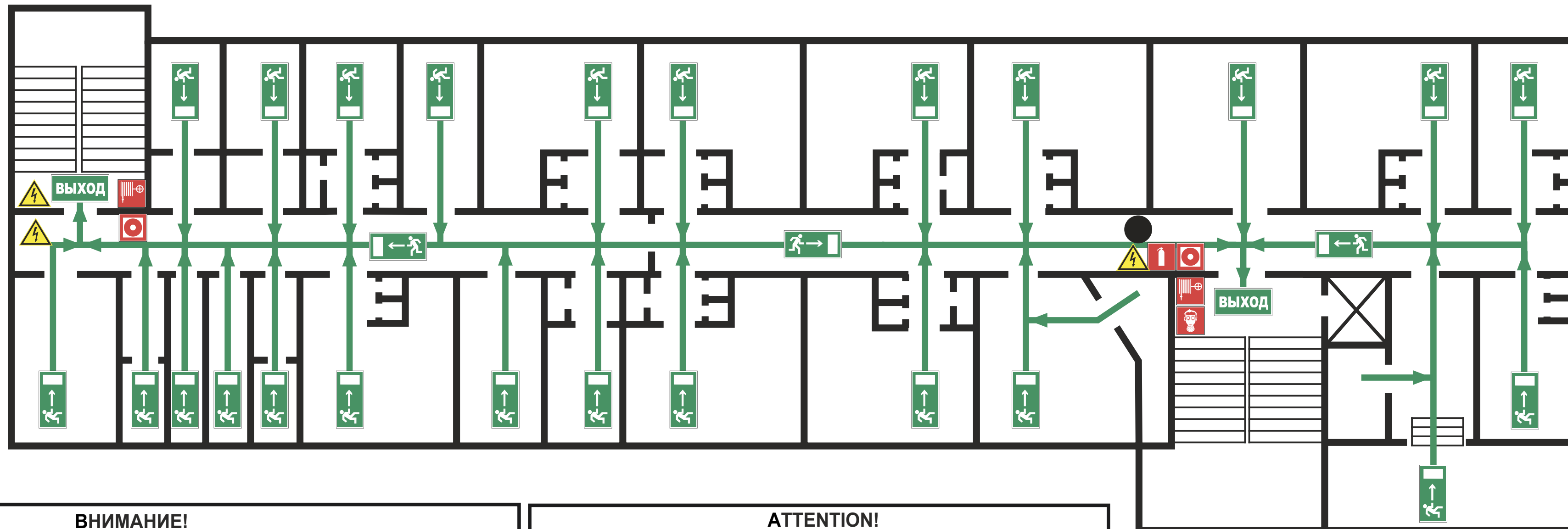
УТВЕРЖДЕН

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
 по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 3

9 этаж/floor



ВНИМАНИЕ!

1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайной ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ/IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112 CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL

- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF
- THE BUILDING
- МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
- КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
- СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ ALERT OTHER PEOPLE

- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ
АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL
SYSTEMS BUTTON
- ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU


4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И
ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ ОБЕС-
ТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
IN THE ROOM


5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ / - PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ / - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

- | | | | |
|---|---|---|--|
|  | ВЫ НАХОДИТЕСЬ ЗДЕСЬ/YOU ARE HERE |  | ОГНЕТУШИТЕЛЬ
FIRE EXTINGUISHER |
|  | НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ
ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT |  | ПОЖАРНЫЙ КРАН
FIRE HOSE STATION |
|  | ВЫХОД/EXIT |  | СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ
PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT |
|  | НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ
К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ
MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT |  | ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ
SWITCHBOARD |
| | |  | КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ
АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL
SYSTEMS BUTTON |

ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ 2021Г.

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИНЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

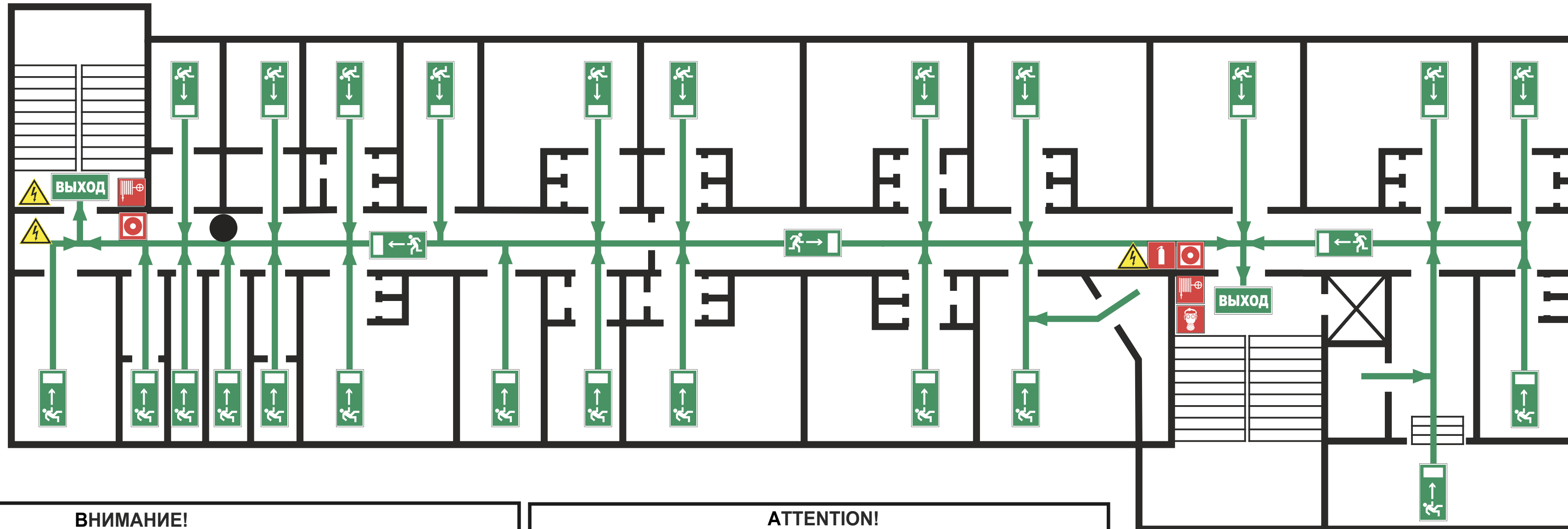
ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

при возникновении пожара
 и других чрезвычайных ситуаций
 из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
 по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 3

УТВЕРЖДЕН

приказом РГГУ от 08.12.2021
 N 01-718/осн

9 этаж/floor



ВНИМАНИЕ!

1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайной ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ/IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112 CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL

- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF
- THE BUILDING
- МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
- КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
- СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ ALERT OTHER PEOPLE

- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ
АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL
SYSTEMS BUTTON
- ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU








4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE


- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И
ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ ОБЕС-
ТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ / - PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ / - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

- | | | | |
|---|---|---|--|
|  | ВЫ НАХОДИТЕСЬ ЗДЕСЬ/YOU ARE HERE |  | ОГНЕТУШИТЕЛЬ
FIRE EXTINGUISHER |
|  | НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ
ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT |  | ПОЖАРНЫЙ КРАН
FIRE HOSE STATION |
|  | ВЫХОД/EXIT |  | СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ
PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT |
|  | НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ
К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ
MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT |  | ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ
SWITCHBOARD |
| | |  | КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ
АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL
SYSTEMS BUTTON |

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИНЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

in case of fire and other emergencies

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 3

УТВЕРЖДЕН

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

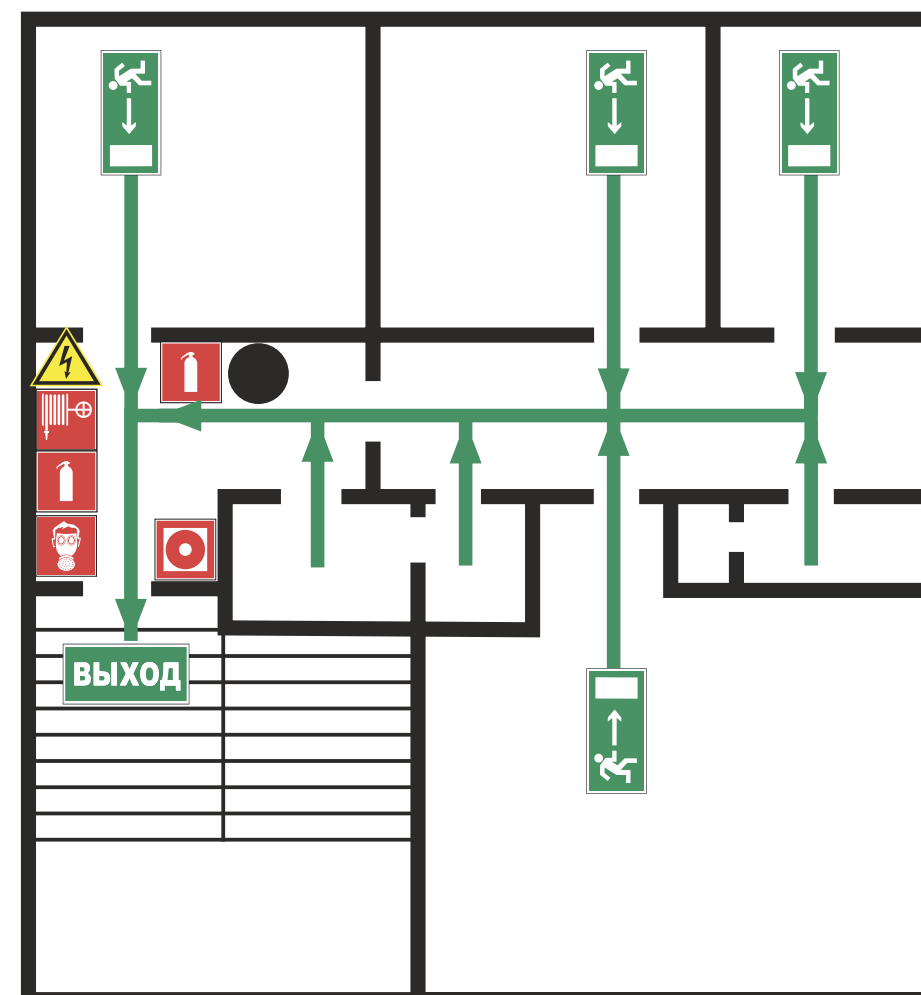
10 этаж/floor

ВНИМАНИЕ!

1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайной ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ/IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112 CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL

- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF
- THE BUILDING
- МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
- КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
- СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ ALERT OTHER PEOPLE

- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ
АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL
SYSTEMS BUTTON
- ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И
ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ ОБЕС-
ТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ / - PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ / - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

- | | | | |
|---|---|---|--|
|  | ВЫ НАХОДИТЕСЬ ЗДЕСЬ/YOU ARE HERE |  | ОГНЕТУШИТЕЛЬ
FIRE EXTINGUISHER |
|  | НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ
ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT |  | ПОЖАРНЫЙ КРАН
FIRE HOSE STATION |
|  | ВЫХОД/EXIT |  | СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ
PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT |
|  | НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ
К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ
MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT |  | ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ
SWITCHBOARD |
| | |  | КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ
АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL
SYSTEMS BUTTON |

ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ 2021Г.